

# GlideCushion

Bruksanvisning

**immedia**<sup>®</sup>  
a part of Etac



# Bilder

Bild 1

Bild 2

Bild 3



Bild 4

Bild 5

Bild 6

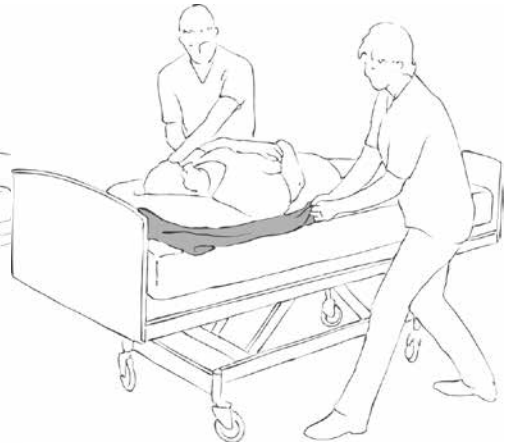
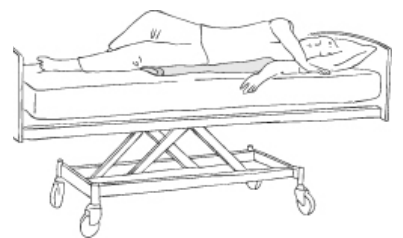


Bild 7

Bild 8

Bild 9

Bild 10



# Innehåll

<b>Rubrik .....</b>	<b>Sida</b>
Allmänt/Symboler/Avsedd användning/Avsedd miljö.....	4
Praktiskt handhavande.....	5
Information/Material/Rengöring .....	6
Artiklar/Kombinationer.....	7
Serviceinformation .....	8

## Allmänt

Tack för att du har valt en produkt från Etac.

För att undvika olyckor och personskador vid hantering och användning av produkten bör du läsa igenom bruksanvisningen noga.

Den person som beskrivs som "brukaren" i dessa instruktioner är personen som ligger eller sitter på produkten. Hjälparen eller hjälparna är de personer som manövrerar produkten.



**Den här symbolen förekommer i manualen tillsammans med text. Den vill påkalla uppmärksamhet när brukarens eller hjälparens säkerhet kan äventyras.**

Produkten uppfyller de standarder som gäller för klass 1-produkter i Europarådets direktiv MDD 93/42/EEC för medicinsk utrustning.

### Partnr./Batchnr.:

x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Tillverkningsår		Löpnnummer							

På Etac strävar vi efter att hela tiden förbättra våra produkter. Därför förbehåller vi oss rätten att göra ändringar av produkterna utan att meddela detta i förväg. Alla mått som anges på bilder och i liknande material är endast vägledande. Etac kan inte hållas ansvariga för felaktigheter och brister.

Informationen i dessa instruktioner, inklusive rekommendationer, kombinationer och storlekar, gäller inte för specialbeställningar och modifikationer. Om kunden gör några ändringar, reparationer eller kombinationer som inte har godkänts av Etac, upphör Etacs CE-certifiering och garanti att gälla. Kontakta Etac om du har några frågor.

Garanti: Två års garanti för material- och tillverkningsfel, under förutsättning att produkten används på rätt sätt.

Mer information om Etacs sortiment av förflyttningsprodukter finns på [www.etac.com](http://www.etac.com).

Produkten kan avfallshanteras i enlighet med nationella bestämmelser.

## Symboler



Tvätt



Strykning



Lämna aldrig på golvet



Största massa för brukare = maximal belastning



Handtvätt



Ingen kemtvätt



Varning



Produkten kan avfallshanteras i enlighet med nationella bestämmelser



Avtorkning



Ingen blekning



Läs bruksanvisningen



Tillverkare



Torktumling



Nedglidningsrisk



Batchnr./partnr.



Klass 1 – Europarådets direktiv MDD 93/42/EEC för medicinsk utrustning



Skydda från solljus

## Avsedd användning

GlideCushion går att använda överallt där friktionen behöver minskas vid tryckpunkterna under manuell hantering: Exempel på användning är att vända brukare, lyfta dem

högre upp i sängen samt hjälpa dem i och ur sängen.

## Avsedd miljö

Akutvård, långvarig vård och vård i hemmet

# Praktiskt handhavande

## Placering

GlideCushion kan placeras under tryckpunkter så att brukaren "hänger fast" vid den underliggande ytan.

## Användning

### Placera GlideCushion för att vända brukaren:

Vik ihop GlideCushion – rulla brukaren något åt ena sidan och för in GlideCushion under brukarens kropp (se bild 1). Det är enklare att vända brukaren om ett absorberande lakan används (se bild 2). GlideCushion kan vikas ut helt på den motsatta sidan. Om brukaren endast ska vändas till sidoläge behöver GlideCushion bara placeras under ena höften. GlideCushion kan även placeras under brukarens lår med den vikta kanten vänd mot brukaren. Vik upp GlideCushion ett hörn i taget. Nu kan brukaren flyttas/vändas efter behov. Alternativ metod: Vik ihop GlideCushion lätt. Hjälpare A tar tag i lakanet på hjälpare B:s sida av sängen och rullar försiktigt över brukaren. MultiGlide förs in under de tunga tryckpunkterna (oftast axlar och höfter). Därefter rullas brukaren tillbaka på rygg. Vid behov kan hjälpare B vända brukaren enligt tidigare medan hjälpare A jämnar till GlideCushion (bild 2).

### Vända sig utan hjälpare:

Genom att vika ena armen över bröstet och böja benet på samma sida kan brukaren vända sig till sidoläge utan hjälp (bild 10).

### Vändning med 1 eller 2 hjälpare:

Brukaren kan även vändas så här: en av hjälparna står med ena foten framför den andra och tar tag i lakanet med "mjölsäcksgrepp" eller "yxgrepp". Med armarna utsträckta i nivå med brukarens axlar och höfter drar hjälparen brukaren till sängkanten genom att använda viktöverföring (se bild 3). Hjälparen böjer lätt på knäna, håller armbågarna nära kroppen och tar tag i lakanet. När hjälparen rätar på sig vänds brukaren till sidoläge. Vid behov kan hjälparen på andra sidan bistå genom att trycka på draglakanet och GlideCushion och stötta brukaren när han/hon hamnar i sidoläge. Variant: Hjälpare B rullar brukaren medan hjälpare A drar i lakanet så att brukaren hamnar i sidoläge.

### Så här tas GlideCushion bort:

Hjälparen för ena handen mellan lakanets båda lager, letar upp hörnet på motsatt sida och drar det långsamt mot sig.

### Placera GlideCushion högre upp i sängen:

Brukaren har glidit ned (se bild 4).  
Brukarens kudde och GlideCushion placeras under brukarens huvud. Hjälparen drar ned GlideCushion tills den befinner sig under brukarens skulderblad (bild 5 och 6).  
Om brukaren kan lyfta sina höfter (om möjligt medan sängens fotände är något upphöjd), kan brukarens fötter placeras på non-slip-tyg så att brukaren glider längre upp i sängen. Vid behov kan en hjälpare försiktigt trycka på brukarens knä. En Sling eller One Man Sling kan också användas för att hjälpa brukaren glida högre upp (bild 7).  
Alternativt kan en patientlyft användas: Lyft brukarens höfter mycket försiktigt från lakanet. Brukaren glider långsamt så att han/hon ligger högre upp i sängen. När GlideCushion ska tas bort trycker en hjälpare hörnet åt motsatt sida. Hjälparen tar sedan tag i hörnet och drar långsamt (bild 9).  
Brukare som kan klara sig själva, men tycker att det är svårt att vända sig/röra sig i sängen kan använda GlideCushion utan hjälp (bild 10).

### I och ur sängen:

När en brukare ska lägga sig eller kliva ur sängen bör avståndet mellan GlideCushion och sängkanten inte vara mindre än 15 cm.

# Information

## Särskilda egenskaper

Kontrollera alltid produkten innan användning och efter rengöring.

Använd aldrig en defekt produkt. Om produkten är sliten måste den kasseras.

Läs dessa instruktioner noga.

Det är viktigt att hjälparna får instruktioner i manuell förflyttningsteknik. Etac erbjuder råd och utbildning för hjälpare. Kontakta Etac om du vill veta mer.

Använd alltid rätt förflyttningsteknik.

Uppmuntra brukaren att hjälpa till så mycket som möjligt.

Planera alltid förflyttningen i förväg så att brukaren känner sig trygg och förflyttningen går smidigt.



Det finns risk att brukaren kan glida av. Lämna aldrig brukaren ensam på sängkanten.



Lämna aldrig produkten på golvet.



Genomför alltid en riskbedömning, kontrollera att hjälpmedlet går att använda hos den enskilde brukaren och se till att det är säkert för brukaren och hjälparna att använda det tillsammans med andra hjälpmedel.



Vi rekommenderar att sängens grindar sitter på plats när brukaren lämnas på glidsystemet.

Kontakta Etac om du har några frågor.

# Material

Utsida: 65 % polyester/bomull (grön) och 35 % nylon (grön). Insida: 100 % nylon.

# Rengöring

Produkten bör kontrolleras regelbundet, helst varje gång den har använts, och särskilt efter tvätt.

Kontrollera att sömmar och tyg inte är skadade.



**Försök aldrig reparera en produkt själv.  
Använd aldrig en defekt produkt.**

## Tvättinstruktioner:

Använd inte sköljmedel.



## Artiklar

Artikelnr.	Beskrivning	Storlek (mm)
IM60/25N	GlideCushion, nylonovansida, grön	B250 x L600
IM60/50	GlideCushion, grön	B600 x L500
IM60/90	GlideCushion, grön	B600 x L900
IM69/70	GlideCushion, grön	B690 x L700
IM90/90	GlideCushion, grön	B900 x L900
IM4303	GlideCushion-set: IM60/50 + IM6000N	B600 x L500

## Kombinationer

Artikelnr.	Beskrivning	Storlek (mm)
IM6000N	Vattentätt nylonöverdrag för IM60/50	B600 x L600
IM6010N	Vattentätt nylonöverdrag för IM60/90	B600 x L1000
IM4031	Engångsöverdrag för IM60/90: rulle med 150 st.	B600 x L1000

# Serviceinformation

**Tack för att du har valt en produkt från Etac.** Om kunden gör några ändringar, reparationer eller kombinationer som inte har godkänts av Etac, upphör Etacs CE-certifiering och garanti att gälla.

**Garanti:** Två års garanti för material- och tillverkningsfel, under förutsättning att produkten används på rätt sätt. Innan du använder en produkt bör du alltid genomföra en riskbedömning i enlighet med nationell och/eller lokal lagstiftning.

## Första inspektion:

- Är förpackningen oskadad?
- Läs etiketten på förpackningen och kontrollera artikelnummer och produktbeskrivning.
- Kontrollera att korta instruktioner har bifogats – en aktuell bruksanvisning kan laddas ned från [www.etac.se](http://www.etac.se) eller beställas via Etacs kundtjänst eller din lokala återförsäljare.
- Kontrollera etiketten på produkten – innehåller den artikelnummer, produktbeskrivning, parti-/batchnummer, rengöringsinstruktioner och leverantörens namn?

## Regelbundna inspektioner:

- Kontrollera att det manuella överflyttningssystemet alltid är i perfekt skick.
- Kontrollera alltid material, sömmar, handtag och spännen efter rengöring.
- Om produkten visar spår av förlitning måste den omedelbart tas ur bruk.

Partinr./Batchnr.:	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
	Tillverkningsår		Löpnnummer								



### Visuell inspektion/kontrollera produkten:

Kontrollera att material, sömmar, stygn, handtag och spännen är hela/utan fel.



### Stabilitetstest:

Försök böja produkten för att kontrollera att den känns fast och stabil.



### Mekanisk belastning/test av handtag:

Dra hårt i handtagen åt motsatt håll och kontrollera material, sömmar och stygn.  
Test av spännen:  
Stäng spännet och dra åt motsatt håll. Kontrollera spännet och stygnen.



### Testa låg/hög friktion:

Placera produkten på en fast yta eller säng, lägg händerna på materialet och testa friktionen genom att trycka händerna ned mot produkten.  
Låg friktion – glider enkelt  
Hög friktion – glider/rör sig inte

## Kontrollera alltid:

Hjälpmiddel för manuell förflyttning med handtag, remmar och spännen: 	Hjälpmiddel för manuell förflyttning, sittande och liggande: 
Hjälpmiddel för manuell förflyttning med hög eller låg friktion: 	Produkten kan avfallshanteras i enlighet med nationella bestämmelser Läs bruksanvisningen

Kontakta Etacs kundtjänst eller din lokala återförsäljare om du har frågor eller vill ha mer information.

Om du vill ha mer information om utbildning och användning av produkterna kontaktar du Etacs förflyttningsexperter – [www.etac.com](http://www.etac.com).



**Tilverkare:**

Etac Immedia A/S  
Egeskovvej 12  
DK-8700 Horsens, Denmark  
etac.immedia@etac.com

**Export:**

Etac Immedia A/S  
Egeskovvej 12  
DK-8700 Horsens  
etac.immedia@etac.com  
www.etac.com/exp

Etac Sverige AB  
Box 203, 334 24 Anderstorp, S  
Tel +46 371-58 73 00  
Fax +46 371-58 73 90  
info@etac.se www.etac.se

Etac AS  
Pb 249, 1501 Moss, N  
Tel +47 815 69 469  
Fax +47 69 27 09 11  
hovedkontor@etac.no www.etac.no

Etac A/S  
Egeskovvej 12, 8700 Horsens, DK  
Tel +45 79 68 58 33  
Fax +45 75 68 58 40  
info@etac.dk www.etac.dk

Etac GMBH  
Bahnhofstraße 131, 45770 Marl, D  
Tel +49 236 598 710  
Fax +49 236 598 6115  
info@etac.de www.etac.de

Etac Holland BV  
Fluorietweg 16a, 1812RR Alkmaar, NL  
Tel +31 72 547 04 39  
Fax +31 72 547 13 05  
info.holland@etac.com www.etac.com

R82 UK Ltd.  
Unit D4A, Coombswood Business Park, East Coombswood Way,  
Halesowen, West Midlands B62 8BH, UK  
Tel 0121 561 2222  
Fax 0121 559 5437  
R82uk@r82.com www.r82.co.uk

Snug Seat Inc.  
12801 E. Independence Blvd., P.O. Box 1739, Matthews, NC 28106, US  
Tel 1 800 336 7684  
Fax 704 882 0751  
information@snugseat.com www.snugseat.com



Creating possibilities